

166-151/2012
94/2012

KEOP-3.1.2/2F/09-2010-0026 azonosítási számú

„Láprétek, gyepek és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat

Vállalkozási szerződés építési kivitelezési tevékenységre

amely létrejött egyrészről a

Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság – BfNPI - (8229 Csopak, Kossuth Lajos u. 16.), képviseli: Puskás Zoltán igazgató, adószám: 15325770-2-19, bankszámlaszám: Magyar Államkincstár Közép-Dunántúli Regionális Igazgatósága 10048005-01711954, telefonszám: 87/555-260, E-mail cím: bfnp@bfnp.kvvm.hu), mint Ajánlatkérő, (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről az

Név: ÚTÉPPARK Útépítő és Mélyépítő Bt.
Székhely: 8000 Székesfehérvár, Sóstói u. 7.
Képviselő: Böröcz László cégvezető
Cégjegyzékszám: 07-06-001206
Adószáma: 29422942-2-07
Számlaszáma: 10200232-29373817-00000000
Elérhetősége: tel.: 22/505-616, fax: 22/505-617, e-mail: info@uteppark.hu
mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**), együttesen **Felek** között, az alábbi feltételekkel:

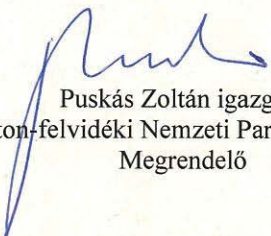
Preambulum

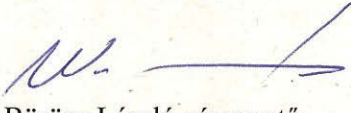
A Megrendelő által eredményesen lefolytatott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában, ajánlattételi dokumentációjában meghatározott, támogatást nyert KEOP-3.1.2/2F/09-2010-0026 számú, „Láprétek, gyepek és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat vízi műtárgyak és út alatti békaátjárók építése II. számú részfeladatának – Békaátjárók létesítése a Töreki-halastavak mentén munkái beruházási elem – ellátása tárgyában a közbeszerzési eljárás nyertes fent megnevezett Vállalkozó. Szerződő Felek jelen szerződést a Projekt út-átalakítási munkáinak végrehajtása során jelentkező II. részfeladat ellátására kötik meg.

Fenti előzmények után Felek a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban Kbt.) 99.§-a alapján az alábbiak szerint állapodnak meg:

1. A szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja a Magyar Állam tulajdonában, de a Somogy Megyei Állami Közútkezelő KHT. vagyongazdálkodásában álló síófoki 0314/1 és 0314/2 hrsz-ú, „kivett út” megnevezésű ingatlanokon a KEOP-3.1.2/2F/09-2010-0026 számú, „Láprétek, gyepek és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat vízi műtárgyak és út alatti békaátjárók építése II. számú részfeladatának – Békaátjárók létesítése munkái beruházási elem út-átalakítási munkáinak elvégzését az ajánlattételi felhívásban, a Fejér Európa Kft. által elkészített műszaki leírásban, valamint a SOM-513/3/2010. számon kiadott közútkezelői hozzájárulásban foglaltak szerint, az ajánlati dokumentáció szerinti műszaki tartalommal.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

KEOP-3.1.2/2F/09-2010-0026 azonosítási számú
 „Láprétek, gyepek és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat

1.1.1. Építés-előkészítő munkák (ideiglenes melléklétesítmények)

| Feladat részletezése | Mennyiség/ mértékegység |
|--|----------------------------|
| - A teljes objektum főpontjainak és részletpontjainak kitűzése (mérnöklap) | 1 |
| - Közúton folyó munkák elkorlátozása, forgalomterelés | - |
| - Információs tábla és oszlopainak kihelyezése és bontása elhasználódással | 1 |

1.1.2. Irtás, és aléptítményi munkák

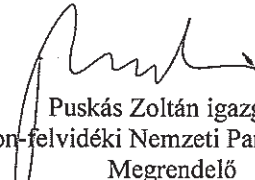
| Feladat részletezése | Mennyiség/ mértékegység |
|--|----------------------------|
| - Humusz leszedése, karolás depóniába vagy talicskára bármely konzisztenciájú talajban | 980 m ³ |
| - Földkitermelés bevágásban gépi erővel, I-IV. talajosztályban, a fölösleges föld elszállításával | 1820 m ³ |
| - Tükkörkészítés tömörítés nélkül, gépi erővel, kiegészítő kézi földmunkával, sík felületen, I-IV. talajosztályban | 5230 m ² |
| - Tömörítés bármely tömörítési osztályban, gépi erővel, nagy felületen, tömörségi fok 90% | 755 m ³ |
| - Padkarendezés 10 cm vastagságban, M56 j. mechanikai stabilizáció | 398 m ³ |

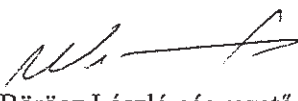
1.1.3. Befejező és egyéb munkák

| Feladat részletezése | Mennyiség/ mértékegység |
|--|----------------------------|
| - Atjárók építése Ø60 cm méretű előregyártott vasbeton csövekből sajtolással, indító és fogadóakna kiemeléssel, helyreállítással | 110 m |
| - Vasbeton támfal építése 15 cm falvastagsággal | 20 m |
| - Burkolt árok építése 60×40×5 cm és 60×40×8 cm méretű előregyártott mederlapokból C12-32/FN betonba rakva | 2091 fm |
| - Rézsűvédelem építése rőzseterítéssel, karózással, geotextília aláterítéssel | 400 m ² |
| - Terelőkerítés építése 1×1 cm lyukbőségű dróthálóból karózással | 185 m |
| - Füvesítés talaj-előkészítéssel 4 dkg/m ² fűmagkeverék felhasználásával, kezelés nélkül | 2200 m ² |
| - Zöldfelület 6 hetes fenntartása | 2200 m ² |
| - Telekom földkábel kiváltása / védelembe helyezése (tervezés és kivitelezés) | 400 m |

1.1.4. A műszaki átadás-átvételhez, illetőleg az üzembe helyezéshez szükséges egyeztetések lefolytatása, és engedélyek beszerzése.

1.2. A szerződés műszaki tartalma magába foglalja a megvalósítás minden előkészítő-, és felvonulási


 Puskás Zoltán igazgató
 Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
 Megrendelő


 Böröcz László cégvezető
 Útéppark Bt.
 Vállalkozó

munkáját, a szükséges közterület-foglalásokat, a munkaterület átadás-átvételét, a vagyon-, és balesetvédelmet, a környezet megóvást és helyreállítást, az esetlegesen szükséges közmű kiváltásokat, a teljes építést, a műszaki hatósági és üzembe helyezési átadások feltételeinek biztosítását, a jótállási és szavatossági munkák elvégzését, a szomszédos épületeken és közterületen okozott károk, valamint az igénybevett területek helyreállítását, a folyamatos takarítást és az átadás előtti piperetakarítást, valamint a kivitelezés lebonyolításához és üzembe helyezéshez, használatbavételhez szükséges hatósági engedélyeztetések és hozzájárulások biztosítását.

1.3. Vállalkozó az esetlegesen fel nem sorolt mindazon munkákat tartozik elvégezni, amelyek a rendeltetésszerű használathoz, és a hibátlan teljesítéshez szükségesek.
Vállalkozó a kivitelezési munkák folyamán a jogszabályokban előírt vizsgálatokat elvégzi, illetve elvégezteti. Többelvizsgálatokat Vállalkozó csak a Megrendelő írásos utasítására és költségtérítése mellett végeztet.

1.4. Vállalkozó az ajánlattételi felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban szereplő valamennyi feltételt magára nézve kötelezőnek ismer el.

Vállalkozó kijelenti, hogy az elvégzendő munkát előzetesen felmérte, az ajánlattételi felhívást és az ajánlattételi dokumentációt áttanulmányozta, az elvégzendő munkával kapcsolatban tisztázatlan kérdése nem merült fel.

Vállalkozó kifejezetten nyilatkozik arra vonatkozóan, hogy a munka elvégzéséhez, a vállalkozói díj megállapításához, illetőleg a jelen szerződés megkötéséhez minden információ birtokában van, tudomásul veszi, hogy ennek hiányára a későbbiekben nem hivatkozhat, ilyen jogcímen Megrendelővel szemben követelést nem támaszthat.

1.5. Vállalkozó a szerződés tárgyát képező munkaterületet megtekintette, az ajánlattételi dokumentációt áttanulmányozta, a szükséges műszaki észrevételeket megtette és ajánlatában szerepeltette. Vállalkozó a szerződés teljesítésével a létesítményt I. osztályú minőségben, rendeltetésszerű, használatra alkalmas állapotban adja át Megrendelőnek. A munka minőségének meghatározására a szerződéskötés időpontjában hatályos rendelet alapján kötelezően alkalmazandó magyar nemzeti szabványok, valamint a vonatkozó ágazati szabványok és műszaki előírások a mérvadóak. Vállalkozó viseli az ajánlattételi dokumentáció téves értelmezéséből adódó minden kockázatot.

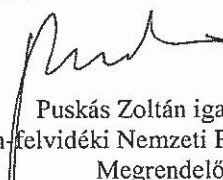
2. Vállalkozási díj, pénzügyi feltételek

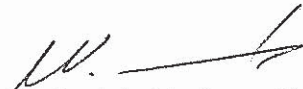
2.1. Az 1. pontban megjelölt munka vállalkozási díja:

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Nettó díj összesen: | 59.962.591,- Ft . |
| <u>ÁFA 27% (Ft):</u> | <u>16.189.900,- Ft.</u> |
| Bruttó díj (Ft): | 76.152.491, - Ft |

azaz nettó Ötvenkilencmillió-kilencszázhatvankettőezer-ötszázkilencvenegy forint /
bruttó Hetvenhatmillió-egyszázötvenkettőezer-négyszázkilencvenegy forint,

amely vállalkozási díj a 4.1. pontban meghatározott befejezési határidőre prognosztizált egyösszegű átalányár, amely tartalmaz minden, a vállalt kivitelezés teljesítésével összefüggő valamennyi költséget, függetlenül azok formájától vagy forrásától (ideértve az esetlegesen a szerződéskötéskor


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

„Láprétek, gyeppek és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat

előre nem látható, műszaki szükségességből eredő többletmunkákat is), valamint az engedélyezett költségét is.

Szerződő Felek rögzítik, hogy az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény alapján a Szerződés tárgyát képező építési kivitelezési tevékenység nem tartozik a 142. §-ban szabályozott, ún. fordított adózás alá, tekintettel arra, hogy az nem engedélyköteles tevékenység. Mindezekre tekintettel az ÁFA összegét Vállalkozó fizeti meg.

Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy amennyiben a jelen szerződés megkötésekor hatályos ÁFA-szabályozás a jelen szerződés hatálya alatt változik, a hatályos szabályozás a jelen szerződés ÁFA-ra vonatkozó rendelkezéseit Szerződő Felek minden külön nyilatkozata, szerződés-módosítása nélkül módosítja.

2.2. Megrendelő nyilatkozik arról, hogy a jelen szerződésben foglalt munkákra vonatkozóan a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség képviseletében eljáró Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium Fejlesztési Igazgatóság, mint közreműködő szervezettel (1134 Budapest, Váci út 45.) – névváltozás után: Környezetvédelmi Fejlesztési Igazgatóság (a továbbiakban: **Közreműködő Szervezet**) érvényes Támogatási Szerződéssel rendelkezik, melynek értelmében a szerződés szerinti munkák pénzügyi fedezete uniós pályázati forrásból biztosított.

2.3. Vállalkozó a Megrendelő által kiadott dokumentáció, ajánlattételi kiírás, ajánlattételi dokumentáció és a költségvetés tételes árazásával támasztotta alá a 2.1 pontban meghatározott vállalkozási díját.

2.4. A vállalkozási díj fedezetet nyújt Vállalkozónak az 1. pontban meghatározott, és az ajánlattételi dokumentációban részletezett műszaki tartalmú munkákkal összefüggésben felmerült összes közvetlen és közvetett költségére, kivéve azokat a költségeket, amelyeket a jelen szerződés kifejezett rendelkezése szerint a Megrendelő visel.

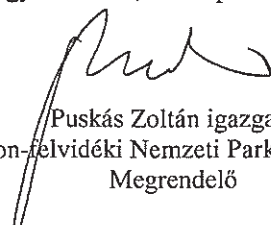
2.5. A vállalkozási díj a felhasználásra kerülő anyagokat is tartalmazza. A felhasználásra kerülő anyagok árainak emelkedése a vállalkozói díjra nincs kihatással, az egységárak a befejezési határidő figyelembevételével prognosztizáltak.

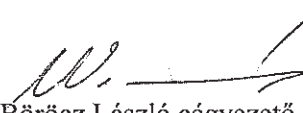
2.6. Vállalkozónak a számlát a jelen szerződés szerinti ütemezéssel, igazolt teljesítést követően a Megrendelő címére kell kiállítania és benyújtania, 3 (három) példányban, a bruttó összeg feltüntetésével.

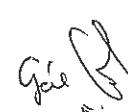
Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy a Vállalkozó által benyújtott számlát a számla kézhezvételétől számított 8 munkanapon belül a Közreműködő Szervezethez felterjeszti.

2.7. A jelen szerződés összegének finanszírozása 100%-ban KEOP-támogatásból valósul meg. Ezért a Megrendelő a Vállalkozó által nyújtott szolgáltatások díját, a szolgáltatás maradéktalan, teljesítési igazolással igazolt teljesítését követően benyújtott számla ellenében, a következő módon téríti meg. Az ÁFA-t Vállalkozó fizeti meg. A vállalkozási díj bruttó összege, melyet KEOP-támogatás fedez, számla alapján, a Közreműködő Szervezet útján kerül kiegyenlítésre (**szállítói kifizetés**).

A támogatást a Megrendelőtől a Közreműködő Szervezethez hiánytalanul beérkezett kifizetési kérelem alapján – a Kbt.305.§.(4)bekezdésének alkalmazásával – a jelen szerződésben meghatározott módon és tartalommal való teljesítés üteméhez igazodó esedékességgel, a Kbt.305.§.(3)bekezdésében előírtakra figyelemmel, 30 napon belül, halasztott teljesítéssel a Közreműködő Szervezet a Vállalkozó


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



KEOP-3.1.2/2F/09-2010-0026 azonosítási számú
„Láprétek, gyepék és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat

számlájára átutalja. Vállalkozó a szerződés szerű (hiba-, és hiánymentes teljesítés igazolását követően nyújthatja be számláit. Az esetleges alvállalkozók számláinak kiegyenlítése a Kbt. 305. § (3) bekezdése alapján történik.

Megrendelő nem fizet késedelmi kamatot késedelmes teljesítés esetén akkor, ha a fizetési késedelem bizonyíthatóan a Közreműködő Szervezet késedelméből következik, késedelem esetén a vonatkozó ÁSZF szerinti késedelmi kamatot a Közreműködő Szervezet fizeti meg a Vállalkozó részére

2.8. Megrendelő kifejezetten felhívja Vállalkozó figyelmét az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A.§-ában foglalt rendelkezések betartására. Egyúttal tájékoztatja Vállalkozót, hogy – jogszabály eltérő rendelkezése hiányában – a nettó módon számított 200.000.-Ft feletti kifizetést csak abban az esetben teljesíthető, ha számlájához bemutat, átad, vagy megküld egy 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, amellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.

Megrendelő előírja továbbá, hogy Vállalkozó az Art. 36/A §-ában foglaltakat az alvállalkozókkal, valamint a polgári jog szerinti alvállalkozók között megkötött (kötendő) szerződéseiben köteles megfelelően alkalmazni.

Vállalkozó kijelenti, hogy a közbeszerzés teljesítéséhez kapcsolódó valamennyi alvállalkozóját írásban tájékoztatja arról, hogy a szerződés és annak teljesítése esetén a kifizetés az Art. 36/A.§. hatálya alá esik, és ezen rendelkezést szerződéseiben megfelelően alkalmazza.

2.9. A számlázás a Megrendelő által előzetesen jóváhagyott egységárak alkalmazásával történik, átalányár alapján. A szakasz és végszámlát Vállalkozó a szerződés-kötéskori árszinten nyújthatja be.

2.10. A részszámlák benyújtásának feltétele a teljesítésigazolás, a végszámla benyújtásának feltétele továbbá a hiány-, és hibamentes átadás-átvételt igazoló bizonylat.

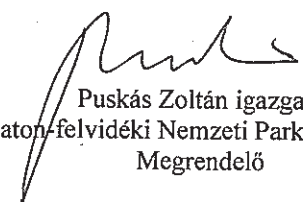
A számlák benyújtására egyebekben a Vállalkozó által a nyertes ajánlatában becsatolt és Megrendelő által jóváhagyott pénzügyi és a rész-számla kiegyenlítések feltételül szabott teljesítési ütemterv vonatkozik.


2.11. A szakasz késedelmes teljesítése esetén annak ellenértéke kizárólag a következő szakasz teljesítésével érvényesíthető.

2.12. A végszámla kibocsátására abban az esetben kerülhet sor, ha a jelen megállapodás szerinti munkák hiánytalan átvételét – a sikeres átadás-átvételi eljárás befejezését követően – a Megrendelő írásban igazolja.

2.13. Vállalkozó kifejezetten tudomásul veszi továbbá, hogy amennyiben a Kbt.305.§.(3)bekezdés e), illetőleg f) pontja szerinti kötelezettségét nem teljesíti, úgy a benyújtott számla összegére (az ellenszolgáltatásra) csak akkor lesz jogosult, ha igazolja, hogy a hivatkozott e), illetőleg f) pont szerinti kötelezettségét teljesítette, vagy hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az alvállalkozó vagy szakember nem jogosult az ajánlattevő által a b) pont szerint bejelentett összegre vagy annak egy részére.

2.14. Amennyiben a fizetési késedelem a Megrendelőnek felróható okból következik be, úgy a Vállalkozó jogosult a Ptk. 301/A.§. szerinti késedelmi kamat felszámítására.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

*KEOP-3.1.2/2F/09-2010-0026 azonosítási számú
„Láprétek, gyepék és fás-legelők természetvédelmi értékeinek védelme és vonalas létesítmények természetkárosító hatásának mérséklése a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság működési területén” című pályázat*

- 2.15. Vállalkozó a kivitelezés során előleget nem kérhet, Megrendelő pedig előleget nem adhat.
- 2.16. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1.1. pontban meghatározott feladatokat oszthatatlannak tekintik (jogi oszthatatlanság) figyelemmel arra, hogy kizárólag az 1.1. pontban meghatározott, és vállalt munkák együttes teljesítése alkalmas a szerződési cél megvalósítására, a Megrendelő szerződéses érdekeinek kielégítésére.
- 2.17. A jogi oszthatatlanságra is tekintettel Vállalkozó tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező munkák a Vállalkozó érdekkörébe tartozó okból nem, vagy csak részben valósulnak meg, úgy a Vállalkozó a vállalkozói díjra nem tarthat igényt, illetőleg a már kifizetett részszámla összegét a Megrendelő írásos felszólítására a felszólítás kézhezvételétől számított 8 banki munkanapon belül köteles a Megrendelő számlaszámára visszautalni.

3. Pénzügyi szakaszolás, szakaszelteljesítési határidők

3.1. Vállalkozó a 2.1. pontban meghatározott vállalkozási díjat három részszámla és vég számla benyújtásával érvényesítheti a szerződés mellékletét képező műszaki ütemterv szerinti szakaszolásban, az alábbiak szerint:

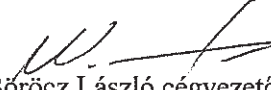
| | Műszaki tartalom | Szakaszelteljesítés összege (nettó) | Szakaszelteljesítés határideje |
|--------|---|---|---|
| 3.1.1. | 1. számú részszámla 1.1.1. és 1.1.2. pontban meghatározott munkák elvégzése | 13.575.524,- Ft | 2012. 07. 30. |
| 3.1.2. | 2. számú részszámla 1.1.3. pontban meghatározott munkák elvégzése, 30%-os készütséggel | 13.547.120,- Ft | 2012. 09. 15. |
| 3.1.3. | 3. számú részszámla 1.1.3. pontban meghatározott munkák elvégzése, 60%-os készütséggel | 13.547.120,- Ft | 2012. 11. 30. |
| 3.1.4. | Vég számla – 1.1.3. pontban meghatározott munkák elvégzése, 100%-os készütséggel, valamint az 1.1.4. pontban meghatározott feladatok teljesítése | 19.292.827,- Ft | A műszaki átadás- átvétel sikeres lezárásának időpontjával egyidejűleg, de legkésőbb 2013. 07. 30. |

4. A szerződés kivitelezési, teljesítési határidői

4.1. A munka kezdésének és a munkaterület átadásának időpontja: **2012. 04. 23.**
A munka befejezési határideje: **2013. 07. 30.**

4.2. Megrendelő nyilatkozza, Vállalkozó pedig tudomásul veszi, hogy a szerződés határidőre történő teljesítése Megrendelő kiemelt érdeke abból eredően, hogy a szerződés tárgyát képező építési


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



beruházás finanszírozása támogatás felhasználásával valósul meg, ennek okán tehát Vállalkozó késedelme a támogatási forrás elszámolhatóságát veszélyeztetheti.

4.3. A megvalósítás folyamatát, illetve a rész- és véghatáridőket a részletes ütemterv tartalmazza, amit a Vállalkozó a nyertes ajánlatában csatolt, és amely a jelen szerződés mellékletét képezi.

4.4. A Vállalkozó jogosult a szerződésben, illetve a kivitelezési ütemtervben kikötött határidők (részhatáridők) előtt is teljesíteni. Megrendelő az adott részhatáridő előtt befejezett, a szerződésnek megfelelő teljesítést jegyzőkönyvileg leigazolja, és a szerződéses árnak az elvégzett munkára eső részét a Vállalkozónak a leigazolástól számított fizetési határidőknek megfelelően megfizeti. Bármely részteljesítés leigazolása azonban – az eltakart munkarészek kivételével – nem jelenti a leigazolt munkarész átvételét. A Vállalkozónak fel nem róható okból bekövetkezett határidő csúszás a Vállalkozó egyidejű késedelembe esését kizárja.

4.5. Amennyiben a 4.1. pontban, illetve a kivitelezési ütemtervben meghatározott valamely határidőt (részhatáridőt) a Vállalkozónak fel nem róható valamely ok (így pl. valamely elháríthatatlan objektív körülmény vagy a Megrendelő érdekkörében felmerült valamely ok) következtében előállt akadályoztatás miatt nem lehet megtartani, akkor az adott részhatáridő – és ennek megfelelően az azt követő határidők is – az akadályoztatás időtartamával meghosszabbodnak.

5. A Megrendelő jogai és kötelezettségei

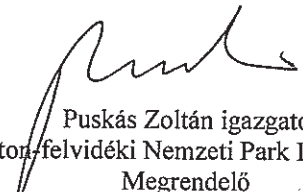
5.1. A munkát a Magyar Állam tulajdonában, de a de a Somogy Megyei Állami Közútkezelő KHT. vagyonkezelésében álló síófoki 0314/1 és 0314/2 hrsz-ú, „kivett út” megnevezésű (65145 j.út) ingatlanokon kell elvégezni.

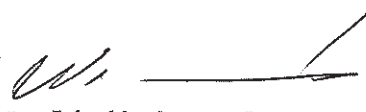
Megrendelő tájékoztatja Vállalkozót, hogy az idegen tulajdonban álló síófoki 0314/1 és 0314/2 hrsz-ú ingatlannal a jelen szerződés tárgyát képező munkák elvégzéséhez szükséges mértékben a Közlekedésfejlesztési Koordinációs Központtal megkötött G-2/002993-6/2010. számú külön megállapodás alapján rendelkezik.

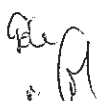
5.2. Megrendelő köteles a munkaterületet munkavégzésre alkalmas állapotban **2012. 04. 23. napján** az építési napló megnyitásával a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani. Megrendelő köteles az építési naplót 10 naponként ellenőrizni.

5.3. Megrendelő a szerződés aláírásával egyidejűleg 1 példány jogerős vízjogi létesítési engedélyt, engedélyt, és 1 példány Kiviteli Tervet bocsát a Vállalkozó részére. Megrendelő kijelenti, hogy a műszaki dokumentáció kizárólagos felhasználásának jogával rendelkezik, a szerzői jogi védelem alá eső alkotáson a Megrendelő területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerzett.

5.4. Megrendelő jogosult és köteles Vállalkozó tevékenységét időközönként ellenőrizni. Megrendelő jogosult megbízni olyan szervezetet vagy személyt, aki a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét és munkavégzését mindenféle korlátozás nélkül, bármikor jogosult ellenőrizni. Megrendelőn kívül a támogatást nyújtó szervezet ellenőrei is jogosultak a szerződés teljesítésének ellenőrzésébe bekapcsolódni.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



5.5. Megrendelő biztosítja a folyamatos munkavégzéshez szükséges műszaki dokumentációkat, valamint a beruházás építőipari kivitelezési tevékenységének teljes folyamatában a jogszabályok, hatósági előírások, szabványok, szerződések és a kivitelezési dokumentáció betartásának elősegítése és ellenőrzése céljából **műszaki ellenőrt bíz meg.**

A műszaki ellenőr szervezet:

Név: Véghelyi Gábor

Nyilvántartási szám: 21861763

Névjegyzéki jel: ME-É-I-19-0907/2015; ME-M-1-19-0907/2015

Cím: 8248 Nemesvámos, Pap I. u. 33.

Telefon: 06-30-959-9021

Telefax:

E-mail: besztgabor@vnet.hu

5.6. Ha a Megrendelő a Vállalkozó teljesítése révén új elgondolásról, megoldásról vagy műszaki ismeretről szerez tudomást, azt a Vállalkozó előzetes hozzájárulása nélkül mással nem közölheti.

5.7. Megrendelő a vállalkozási díjat a jelen megállapodásban foglaltak szerint köteles megfizetni Vállalkozónak.

5.8. Az esetleges II. osztályú minőségű teljesítések elfogadása minden esetben Megrendelő mérlegelésétől függ. A II. osztályú minőségben történő teljesítés elfogadása esetén Megrendelő az adott munkanemre eső vállalkozói díjra (anyag + díj) vetített 15%-os mértékű díjleszállítást alkalmaz, melynek összegét a végszámlából jogosult levonni.

5.9. Megrendelő köteles az elvégzett munkákat a Vállalkozó értesítésében megjelölt időpontra kitűzött átadás-átvételi eljárás során megvizsgálni, a felfedezett hiányokat, hibákat, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.

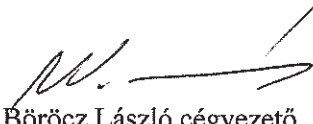
6. A Vállalkozói jogai és kötelezettségei

6.1. Vállalkozó köteles gondoskodni – a munkaterület átvételétől a sikeres műszaki átadás-átvétel lezárásáig – a munkaterület, a tárolt anyagok, szerszámok őrzéséről, a munkaterület lehatárolásáról, a munkaterületre vonatkozó tűzrendészeti-munkavédelmi, vagyonvédelmi, közegészségügyi, környezet-, és természetvédelmi, valamint az egészségügyi előírások végrehajtásáról, betartásáról és betartatásáról. Ez a kötelezettsége alvállalkozóival, munkavállalóival és az építési helyszínen jogszerűen tartózkodó egyéb személyekkel szemben is fennáll. Vállalkozó köteles gondoskodni saját dolgozói munkavégzésével kapcsolatos helyi szociális feltételeiről is.

6.2. Vállalkozó köteles a munkavégzést úgy megszervezni, hogy biztosítsa a munka gazdaságos és gyors elvégzését. Vállalkozó köteles munkáját olyan gondosan megszervezni, hogy minden előre látható akadály időben megszüntethető legyen.

6.3. Vállalkozó a lefolytatott közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés, illetve Megrendelő utasításai szerint köteles eljárni. Az utasítás nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetőleg nem teheti a teljesítést terheesebbé.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



6.4. Ha a Vállalkozó a költségvetésben megjelölt anyagokat, eszközöket, berendezéseket (a továbbiakban: anyagokat) a szükséges időben beszerezni nem tudja, úgy előzetes Megrendelői jóváhagyás után jogosult időben beszerezhető, azonos műszaki paraméterű és használati értékű más anyaggal helyettesíteni, de a többletköltségek a Megrendelőre nem háríthatók át.

6.5. Amennyiben a tervtől, illetőleg a tételes költségvetéstől való eltérés szükségessé válik, úgy arra vonatkozóan a Vállalkozó javaslatot ad a Megrendelő felé, melynek megrendelői elfogadása után lehet a munkát elvégezni. Ilyen irányú igényét a Vállalkozó a felmerüléskor az építési naplóban köteles rögzíteni, illetőleg cégszerűen, írásban bejelenteni. A tervtől eltérő műszaki megoldást a Vállalkozó csak a Megrendelő jóváhagyásával alkalmazhat.

6.6. Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul írásban az építési naplóban és külön levélben is értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja (a továbbiakban: **akadályközlő levél**). Az akadályközlő levélben foglaltak – kivéve ha az akadály külső elháríthatatlan ok – a szerződés szerinti teljesítési határidőt nem módosítják, és a Megrendelőnek a késedelmes teljesítésből eredő törvényes és szerződésen alapuló jogait nem érintik. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelősséggel tartozik.

6.7. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt írásban figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Vállalkozó a szerződéstől nem állhat el, a Megrendelő utasítása szerint a Megrendelő kockázatára köteles a munkát elvégezni.

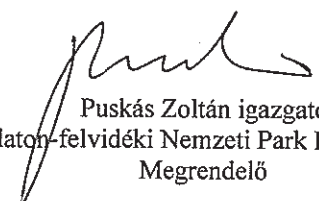
Vállalkozó a Megrendelő utasítása szerint nem végezheti el a munkát, ha ez jogszabály vagy hatósági rendelkezés megsértésére, vagy élet-, és vagyónbiztonság veszélyeztetésére vezetne.

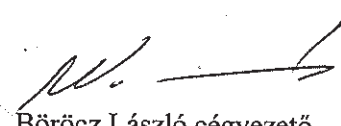
6.8. Vállalkozó kijelenti, hogy a munkaterület megismerte. Vállalkozó kijelenti továbbá, hogy a munkaterület részeit a rendelkezésre álló módszerek és technológiák alkalmazásával az építőipari szakvállalatoktól elvárható gondossággal felmérte, nem merülhetnek fel olyan körülmények, amelyek lassítanák a munkavégzését, vagy Megrendelő számára bármiféle többletköltséget eredményeznének. Vállalkozó nem válik jogosulttá semmiféle többletdíjazásra a vállalkozói díjon felül, amennyiben Vállalkozó hibás vagy nem kellően gondos helyzetfelmérése miatt nehézségek merülnének fel a teljesítés során.

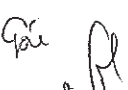
6.9. A tervekben, illetve a munkaterület átadásakor nem jelzett közművek megrongálódásáért Vállalkozó felelősséget nem vállal, de a káresetek megelőzése érdekében – szükség szerint – köteles együttműködni a közművek pontos helyének meghatározásában.

6.10. Vállalkozó a 244/2006. (XII. 5.) Korm. rendeletben foglaltak szerint köteles a munkaterületen folyamatosan, állandó jelenléttel, felelős műszaki vezetőt biztosítani.

6.11. Vállalkozó köteles a munkáját úgy végezni, hogy a meglévő szerkezeteket, beépített anyagokat és a környezetet megóvja, és ebben semmiféle kárt ne okozzon. Abban az esetben, ha a munkaterület átadása után a – munkába nem vett – területen a Vállalkozónak felróható okból bármiféle kár keletkezik, ennek helyreállítási kötelezettsége a Vállalkozót terheli, és költségeit Vállalkozó viseli. Ezeket a munkákat legkésőbb a beruházás készre-jelentésének napjáig el kell végezni. Amennyiben ez nem történik meg, Megrendelő jogosult más kivitelezővel elkészíttetni, és a bekerülési összeget Vállalkozó felé kiszámlázni.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



6.12. Vállalkozó köteles betartani mindazon biztonsági és egyéb előírásokat, esetleges korlátozó intézkedéseket, amelyeket Megrendelő írásban határoz meg számára a munkaterület átadás-átvételi eljárása során.

6.13. A környezet szennyezéséért, az emberi élet és egészség veszélyeztetéséért a Vállalkozó teljes anyagi és erkölcsi felelősséggel tartozik.

6.14. Vállalkozó – legkésőbb a kivitelezés megkezdésekor az építési munkaterületen – a Megrendelővel előzetesen egyeztetett helyen és módon – köteles a 191/2009.(IX.15.) Korm. rendelet szerinti tartalmú táblát elhelyezni.

6.15. Vállalkozó a kivitelezés során keletkező építési-bontási hulladékról köteles nyilvántartást vezetni, továbbá köteles a keletkező hulladéknak az engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő folyamatos elszállításáról gondoskodni.

6.16. Vállalkozó köteles a Megrendelő képviselőjét értesíteni azon munkanemek megkezdése előtt, amelyek valamely szerkezeti részt eltakarnának, a munkák megkezdése előtt minimum 48 órával. Amennyiben Megrendelő képviselője az előzetes értesítés ellenére a takarásra kerülő szerkezetet nem tekinti meg, Vállalkozó jogosult a munkát folytatni. Amennyiben Vállalkozó az értesítési kötelezettségének nem tesz eleget, Megrendelő jogosult az eltakart munkákat – a Vállalkozó költségére – visszabontással ellenőrizni.

6.17. Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy a kivitelezés során csak olyan anyagokat és tárgyakat használ fel, melyek az ő tulajdonában vannak, és amelyekkel szemben harmadik személy semmiféle jogot nem érvényesíthet.

6.18. Vállalkozó köteles a szerződés részét képező műszaki dokumentációban meghatározott minőséget, a költségvetésben rögzített típusoknak megfelelően biztosítani. Amennyiben a tervtől eltérő kivitelezés szükségessége felmerül, úgy azt Kivitelező köteles jelezni Megrendelőnek vagy annak megbízottjának a szükséges intézkedések megtételéhez.

6.19. A műszaki leírástól, valamint az engedélyben meghatározott feltételektől történő eltéréssel kapcsolatos következmények és bírságok – amennyiben az eltérés a Vállalkozónak felróható magatartására vezethető vissza – a Vállalkozót terhelik.

6.20. Vállalkozó a kivitelezés során a káros környezet hatások csökkentése érdekében köteles az alábbi **környezeti szempontokat** figyelembe venni, és érvényesíteni:

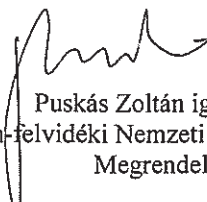
a) környezetkárosító anyagokat tartalmazó építőanyagok felhasználásának mellőzése,

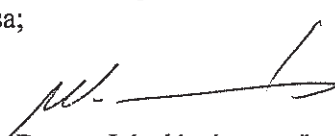
b) hulladék keletkezésének minimumra szorítása

- megfelelő hulladékgazdálkodása biztosítása újrahasznosítás és/vagy újra felhasználás
- kötelező a szelektív hulladékgyűjtés szabályainak betartása a kivitelezés során,
- a területen keletkező építési törmeléket, veszélyes és nem veszélyes hulladékokat Vállalkozó köteles szakszerűen deponálni, azok megfelelő elszállításáról és hasznosításáról gondoskodni a hatályos rendeletek szerinti előírások maradéktalan betartásával,

- A hulladékok képződését az alábbi módszerekkel köteles Vállalkozó csökkenteni:

- korszerű, előzetesen karbantartott munkagépeket alkalmazása;
- az előírt tervek és technológiáknak megfelelő munkavégzés;
- előregyártott szerkezeti elemek felhasználása;


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

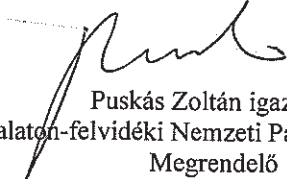



- lehetőség szerint környezetbarát alapanyagok alkalmazása;
 - a beszállítások ütemezett és csúcsidőn kívüli koordinálása, balesetek elkerülése,
- c) zajvédelmi előírások betartása:
- a zajterhelés minimalizálása érdekében Vállalkozó a zaj- és rezgésvédelmi követelményeket a kivitelezési tevékenység ideje alatt köteles betartani,
 - a Vállalkozó felmentést kérhet a külön jogszabály szerinti zajterhelési határértékek betartása alól a környezetvédelmi hatóságtól egyes kivitelezési időszakokra, ha a kibocsátási határérték-kérelem szerint a zajkibocsátás műszaki vagy munkaszervezési megoldással határértékre nem csökkenthető, illetve a kivitelezés közben előforduló, előre nem tervezhető, határérték feletti zajterhelést okozó kivitelezési tevékenységre.
- d) levegőterhelés minimalizálása:
- Vállalkozó köteles a levegőterhelés minimalizálása érdekében, ezen belül a kiporzás csökkentése érdekében a munkálatokat úgy kell szervezni, hogy a kiporzásra alkalmas földterület minimális legyen, az egyes ütemek során a munkavégzés korlátozott területet érintsen. Az ülepedő por mennyisége nem lehet több a légszennyezettségi határértékekről, a helyhez kötött légszennyező pontforrások kibocsátási határértékeiről szóló 14/2001. (V. 9.) KöM-EüM-FVM együttes rendelet 1.1 mellékletében ismertetett egészségügyi határértéknél,
 - a szállítási útvonalakat úgy kell kijelölni, hogy a lehető legkisebb mértékben terhelje a lakóterületek környezeti levegőjét.
- e) Járművek és berendezések mosása a kivitelezés helyszínén és annak tágabb környezetében is tilos.
- f) talajterhelés minimalizálása:
- Vállalkozó köteles a talajterhelés minimalizálása érdekében a gépjárművek, a munkagépek üzemanyaggal és kenő- illetve hidraulika olajjal való feltöltése során csepegtést felfogó kármentő tálcát kell elhelyezni. Messzemenően gondoskodni kell arról, hogy bármilyen összetételű egyéb veszélyes anyag ne kerülhessen a talajba, talajvízbe vagy élővízbe,
- g) Az élő és élettelen természeti értékek terhelésének minimalizálására – különös tekintettel arra, hogy az elvégzendő munkák védett területen illetve Natura 2000 területen történnek – kiemelt figyelmet köteles fordítani a Vállalkozó. A kivitelezést megelőzően, illetőleg a kivitelezés során is a helyszínen a Megrendelő illetékes munkatársa tájékoztatja a Vállalkozót az adott helyen betartandó természetvédelmi szempontokra, ezek betartása Vállalkozó számára kötelező érvényű.

7. Felek együttműködése, kapcsolattartás

7.1. A kivitelezési munkák során Szerződő Felek együttműködni kötelesek. Mindegyik fél köteles a másik felet haladéktalanul értesíteni, ha a szerződéses, vagy jogszabályi kötelezettségének teljesítése akadályozva, illetve veszélyeztetve van, vagy lehet. A Vállalkozó értesítési kötelezettsége különösen kiterjed a teljesítés minőségét, anyagdíját, határidejét érintő kérdésekre, míg a Megrendelő értesítési kötelezettsége a fizetési képességével kapcsolatos kérdésekre. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó fél felel.

7.2. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

7.3. Ha a Vállalkozó, vagy alvállalkozója ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt Vállalkozó köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül közölni Megrendelővel. A Vállalkozó ugyancsak maradéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Vállalkozó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

7.4. A Megrendelő kapcsolattartásra kijelölt képviselője:

A Megrendelő teljesítésigazolásra jogosult képviselője:

7.5. A Vállalkozó által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

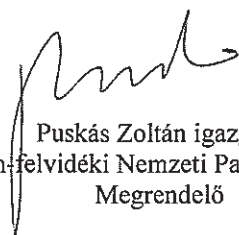
7.6. Szerződő Felek egymással haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra kijelölt személyek, a műszaki ellenőr, vagy a felelős műszaki vezető személye megváltozik, és a változást kötelesek az építési naplóban rögzíteni.

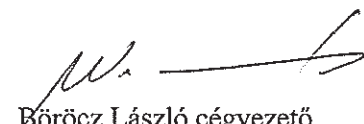
8. Alvállalkozók igénybevételére vonatkozó rendelkezések

8.1. Megrendelő, mint építtető a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy Vállalkozó a kivitelezési tevékenység végzéséhez az ajánlatban meghatározott körben és mértékben alvállalkozót vegyen igénybe.

8.2. Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy a kivitelezési tevékenység végzéséhez – a nyertes ajánlatában meghatározott körben, a közbeszerzés becsült értékének 10%-át meghaladó mértékben – alvállalkozót vesz igénybe. Az alvállalkozók a következők:

- a) cégnév:
- székhely:
- b) cégnév:
- székhely:


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



8.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az ajánlatában nem szereplő, új alvállalkozók bevonására csak a Kbt.304.§.(3)bekezdésében meghatározott feltételek fennállása, valamint a Megrendelő előzetes írásbeli engedélye alapján jogosult. Ez vonatkozik az alvállalkozók további alvállalkozóira is. Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozókért és erőforrást biztosító szervezetekért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó miatt felelős minden kárért, amely e nélkül nem következett volna be.

9. A munka ellenőrzése, átadás-átvételi eljárás, birtokbaadás

9.1. Megrendelő, illetve az általa kijelölt szervezet vagy személy a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét a felhasznált anyagokat és alkalmazott eljárásokat és munkavégzését mindenféle korlátozás nélkül bármikor jogosult ellenőrizni.

9.2. Vállalkozó köteles az építkezés kezdetétől annak teljes befejezéséig a 191/2009.(IX.15.) Korm. rendeletben meghatározott rendelkezések maximális betartásával az építési naplót vezetni. Az építési naplót a munkaterület átvételekor meg kell nyitni. Az építési naplót állandóan a munkaterületen kell tartani és szavatolni kell, hogy az illetékes személyek, valamint az illetékes, ellenőrzésre jogosult hatóságok számára hozzáférhető legyen. Szerződő Felek a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt és utasítást építési naplóban kötelesek egymással közölni. A tervező építési naplóban tett bejegyzése csak a Megrendelő igazolásával érvényes.

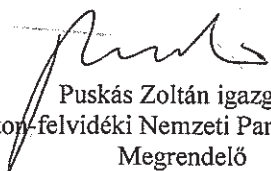
Megrendelő az építési naplót bármikor megtekintheti. Az építési napló Vállalkozó érdekkörébe tartozó okból bekövetkező elveszéséből vagy megsemmisüléséből eredő minden bizonytalanság Vállalkozót terheli. Az építési naplót a kivitelezés befejezésekor le kell zárni, és a Megrendelő példányát legkésőbb a végszámla benyújtásával át kell adni Megrendelő részére külön átvételi elismervény ellenében. Vállalkozónak az építési naplóban fel kell tüntetnie a munkavégzésre alkalmatlan időszakokat, az ilyen időszak kezdetekor és megszűntekor, az időpont pontos megjelölése mellett.


9.3. Vállalkozó köteles a Megrendelőt a munkák befejezéséről legalább 15 nappal korábban készrejelentő levéllel írásban értesíteni. A Megrendelő a készrejelentő levél kézbevételeától számított 15 napon belül köteles meghatározni az átadás-átvételi eljárás időpontját és az illetékes hatóságokat és szerveket erre a határidőre meghívni. Megrendelő a megjelölt időpontra kitéűzött átadás-átvételi eljárás során köteles a munkát megvizsgálni és a vizsgálat alapján felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.

9.4. Ha a Megrendelő az építési beruházás egyes munkarészeit a teljesítés előtt ideiglenes jelleggel átveszi (előzetes átadás), ezek tekintetében a kárveszély az átvétel időpontjától a Megrendelőre száll át.

9.5. Vállalkozó határidőben teljesít, ha az átadás-átvétel a szerződésben előírt határidőn belül, illetőleg határnapon megkezdődött, kivéve, ha a Megrendelő a szolgáltatást nem vette át. Nem tagadható meg az átvétel olyan jelentéktelen hibái, hiányai miatt, amelyek más hibákkal, hiányokkal összefüggésben, illetve a kijavításukkal, pótlásukkal járó munkák folytán sem akadályozzák a rendeltetésszerű használatot.

9.6. A Megrendelő a kivitelezési munkák hibáinak, hiányainak kijavításához, illetve pótlásához vagy az igényelt díjleszállításhoz szükséges összeget a teljesítési biztosítékból érvényesítheti. A végszámla kiállítására csak az eredményes átadás-átvétel, illetőleg a jogerős vízjogi üzemeltetési engedély


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

kézhezvétele után kerülhet sor.

9.7. A jótállási határidő lejártát 45 nappal megelőzően az építési beruházás munkáit Szerződő Felek kötelesek ismételt megvizsgálni (utó-felülvizsgálati eljárás). Ezt az eljárást Megrendelő készíti elő és hívja meg arra a Vállalkozót. Vállalkozó köteles gondoskodni arról, hogy az alvállalkozói is jelen legyenek az eljárás során. Az utó-felülvizsgálati eljárás során Felek jegyzőkönyvet vesznek fel az észlelt hibákról, hiányosságokról. Vállalkozó a hibajegyzékben foglalt hiányosságokat köteles a Megrendelő által átadott hibajegyzékben szereplő határidőben megszüntetni.

9.8. Vállalkozó magyar nyelven, az átadás-átvételi eljárás kezdetéig, de legkésőbb annak befejezéséig köteles Megrendelőnek teljes körűen átadni valamennyi műbizonylatot és átadási dokumentációt.

10. Késedelmes teljesítés, a teljesítés biztosítékai

10.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a Vállalkozó a szerződés a 3.1. pontban rögzített határidőket késedelmesen teljesíti, abban az esetben – figyelemmel a jogi oszthatatlanságra – a teljes nettó vállalkozói díj **1%-a/naptári nap** összegű késedelmi kötbért köteles megfizetni a Megrendelőnek. Késedelem esetén minden megkezdett naptári nap egész napnak minősül.

Vállalkozó kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Vállalkozó csak az esetleges kötbér összegével csökkentett végszámlát nyújthat be, illetőleg Megrendelő jogosult a Vállalkozó végszámlájából a kötbért levonással érvényesíteni.

10.2. Teljesítési és jólteljesítési biztosíték

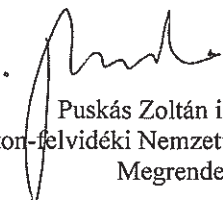
Teljesítési biztosíték


10.2.1. Vállalkozónak a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lezárásáig a 3.1. pontban meghatározott teljes nettó vállalkozási díj **5%-ának**, azaz 2.998.130,- Ft-nak **(Kettőmillió-kilencszázkilencvennyolcezer-egyszázharminc forintnak)** megfelelő összegű **teljesítési biztosítékot** köteles nyújtania Megrendelő részére.

10.2.2. A teljesítési biztosíték a Vállalkozó választása szerint teljesíthető az előírt pénzügyi összegnek

- a Megrendelő Magyar Államkincstár Zrt.-nél vezetett bankszámlájára (10048005-01710954-30005008) történő befizetéssel, vagy
- bankgarancia biztosításával, vagy
- biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

A teljesítési biztosíték összege fedezetet nyújt a műszaki átadás-átvételi eljárás befejezéséig bekövetkezett bármely, a Vállalkozó által nem, vagy nem előírászerűen teljesített feladatra, munkára, anyagra vagy díjra. Amennyiben a Vállalkozó a fentiekben megadottak szerint nem, vagy nem szerződésszerűen teljesít, a műszaki ellenőr felhívja a szerződésszerű teljesítésre, a szükséges mértékű póthatáridő tűzésével. A póthatáridő eredménytelen elteltét követően Megrendelő jogosult a teljesítési biztosíték terhére elvégeztetni a nem, vagy nem szerződésszerűen teljesített munkafázist másik kivitelezővel. A teljesítési biztosíték lejárt a műszaki átadás-átvételi eljárás lezárásának napja.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



Jólteljesítési biztosíték

10.2.3. A Vállalkozó jólteljesítési biztosítékot vállal, melynek mértéke az ÁFA nélkül számított ellenszolgáltatás 5%-a, azaz 2.998.130,- Ft.

A jólteljesítési biztosíték a jótállási kötelezettség teljesítését biztosítja. A jólteljesítési biztosíték időtartama a műszaki átadás-átvételt követő 24 naptári hónap.

A jólteljesítési biztosíték a Vállalkozó választása szerint teljesíthető, a teljesítési biztosíték jótállás időtartamára történő meghosszabbításával, vagy az előírt pénzüsszegnek

a) a Megrendelő Magyar Államkincstár Közép-dunántúli Regionális Igazgatóságánál vezetett bankszámlájára (10048005-01710954-30005008) történő befizetéssel, vagy

b) bankgarancia biztosításával, vagy

c) biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

Vállalkozó a jólteljesítési biztosítékot a fentebb megjelölt lehetőségek közül általa választott formában köteles a műszaki átadás-átvétel időpontjáig Megrendelő részére nyújtani. A jólteljesítési biztosíték előírt határideig történő nyújtásának elmaradása esetén Megrendelő nem köteles a Vállalkozó teljesítését átvenni, így a kárveszély nem száll át Vállalkozóról a Megrendelőre, továbbá a jólteljesítési biztosíték nyújtásának elmaradásának időpontjáig a késedelmi kötbér összegére Megrendelő jogosult. A jólteljesítési biztosíték összege fedezetet nyújt Megrendelőnek a jótállás körében felmerült igényeinek Vállalkozó általi nem, vagy nem határidőben történő teljesítésére.

10.3. A bankgarancia Megrendelő általi elfogadásának feltételei:

a) a bankgarancia szövegében meg kell jeleníteni a bankgarancia összegének a Megrendelő kizárólagos rendelkezése alá helyezést oly módon, hogy a bankgarancia jogosultja a Megrendelő,

b) pontos hivatkozás a közbeszerzési eljárásra,

c) a Megrendelő, mint Kedvezményezett megjelölése,

d) igénybejelentéstől számított 5 banki munkanap alatt igénybe vehető,

e) korlátozás nélküli és visszavonhatatlan,

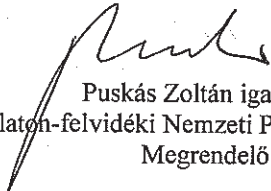
f) a biztosíték nyújtója kötelezi magát, hogy Megrendelő képviselőjének első írásbeli felszólítására, Vállalkozó vagy bármely más személy esetleges kifogásait figyelmen kívül hagyva, a jogviszony valamint minden előzetes okirat vizsgálata és bírósági döntés nélkül, a biztosítékot nyújtó saját kötelezettsége alapján a megjelölt összeget – a fenti 5 banki munkanapos időn belül – rendelkezésre bocsátja,

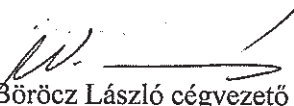
g) a jótállási időtartammal megegyező futamidejű.

10.4. Megrendelő bármely közbenső intézkedési, nyilatkozattételi kötelezettségével kapcsolatos késedelmének jogkövetkezményeként Felek a Vállalkozó részére nyitva álló teljesítési határidő meghosszabbítását kötik ki. A teljesítési határidő ilyen esetben főszabályként a Megrendelői késedelem időtartamával egyezik meg. Megrendelői késedelem esetén a Vállalkozó köteles Megrendelővel egyeztetést kezdeményezni és álláspontját közölni Megrendelővel. Szerződő Felek az egyeztetésekről jegyzőkönyvet vesznek fel, melyet mindkét Fél aláír.

11. Elállás a szerződéstől, kártérítés

11.1. Megrendelő a szerződéstől bármikor elállhat, köteles azonban a Vállalkozó kárát megtéríteni. Ha a Megrendelő a szerződéstől azért áll el, mert a teljesítési határidő lejártá előtt nyilvánvalóvá vált,


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

hogy a Vállalkozó a munkát csak olyan számottevő késéssel tudja elvégezni, hogy a teljesítés emiatt a Megrendelőnek már nem áll érdekében, a Megrendelő a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelhet. Ez értelemszerűen vonatkozik a határidők betartására is.

11.2. Amennyiben Vállalkozó a szerződés mellékletét képező műszaki ütemtervhez képest 20 naptári napot meghaladó késedelembe esik, Megrendelő jogosult a szerződéstől egyoldalú nyilatkozattal elállni, és a Vállalkozót megillető ellenértékből kárát és többletköltségét levonni. Az elállásnak a Vállalkozó részére írásban történő bejelentése után 8 naptári napon belül a Vállalkozó köteles az építési területet a Megrendelőnek átadni az ott található anyagok, szerkezetek, egyéb tárgyak leltárba vételét, valamint az elkészült munkák állapotfelvételét követően.

Ellenkező esetben – ha a Megrendelő nem kíván élni zálogjogával – a Megrendelő jogosult a munkaterületen lévő, és a Vállalkozó tulajdonát képező tárgyakat a Vállalkozó költségén a Vállalkozó telephelyére szállítani.

11.3. Ha a munka végzése során a körülmények arra engednék következtetést, hogy a teljesítés hibás (vagy hiányos) lesz, a Megrendelő a hiba (vagy hiány) kiküszöbölésére tűzött megfelelő határidő sikertelen eltelte után gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő jogokat.

11.4. Ha jelen szerződés annak teljes körű teljesítése nélkül szűnik meg, úgy Szerződő Felek kötelesek az elszámolás érdekében egymással szembeni igényeiket haladéktalanul felmérni és egyeztetést kezdeményezni. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az egyeztetések során független szakértőt vonnak be, amennyiben az elszámolási összeget nem tudják kölcsönösen elfogadni. Megrendelő részéről a kárigény tekintetében figyelembe kell venni különösen az utólagos befejezés többletköltségét, a beruházás eredetileg tervezetthez képes képest későbbi megvalósulásából eredő hátrányokat és a szerződéshez kapcsolódó támogatási szerződésből eredő jogkövetkezményeket is.

11.5. Vállalkozó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Ptk.355.§.(4) bekezdése alapján a Vállalkozó részéről megtérítendő kárt jelent különösen, ha a jelen szerződés megszegése miatt a pályázati összeg lehívása meghiúsul, illetőleg a Megrendelő részéről az érintett KEOP pályázattal kapcsolatos, esetlegesen visszatérítendő támogatás és kamatainak összege, ha a kár a Vállalkozó szerződésszegéséből, vagy a Vállalkozónak felróható egyéb okból következik be.

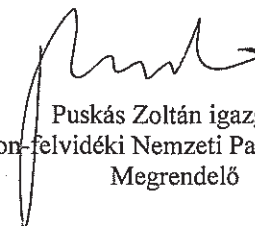
Az ilyen károk, vagy többletköltségek fedezeteként a Megrendelőt visszatartási jog illeti meg a Vállalkozó vele szemben esedékessé vált követeléseire, és zálogjog illeti meg a teljesítési helyen található vagyontárgyaira.

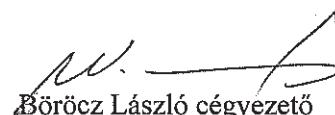
12. Biztosítás

12.1. Vállalkozó a saját költségére és a saját nevében tartozik megfelelő biztosítást kötni, és azt fenntartani az alábbiak szerint:

- a) teljes körű építési biztosítást, ideértve a szavatossági biztosítást is a szerződés tárgyára és valamennyi, a szerződéses cél elérése céljából az építési területen található építéshelyi berendezésre és segédanyagra, az építés kezdő időpontjától a műszaki átadás lezárásáig;
- b) felelősség biztosítást az építési területen jogszerűen tartózkodó személyzetre baleset, sérülés bekövetkezés esetére az építés kezdetétől a műszaki átadás lezárásáig;
- c) a Vállalkozó külön biztosítani tartozik dolgozóit a garanciális idő alatt a létesítmény területén végzett munkálatokra.

A fentieknek megfelelő felelősségbiztosítást Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg nyújtja.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



12.2. Amennyiben Vállalkozó a 12.1. pontban meghatározott kötelezettségével késedelembe esik, azt elmulasztja, vagy nem tart érvényben bármely előírt biztosítást, úgy Megrendelő azok biztosítási díját és felmerülő költségeit, illetőleg káresemény esetén a kár teljes összegét a Vállalkozó esedékes pénzügyi követeléséből levonhatja

13. Minőségi követelmények

13.1. Vállalkozó a kivitelezési munkát I. osztályú minőségben, a vonatkozó Magyar Szabványok és előírások maradéktalan betartásával köteles elvégezni. Amennyiben a munkák megítélésében véleménykülönbség van, szerződő felek az ÉMI bevonásával határozzák meg a minőséget. Az ÉMI költségeit, a minőséget tévesen megítélő fél fizeti.

13.2. Vállalkozó köteles minden felhasznált anyagról és szerkezetről a gyártó és forgalmazó vállalatokról a minőségi tanúsítványt beszerezni és azokat az építési naplóhoz csatolni. Külföldi anyag és szerkezet felhasználása esetén a Vállalkozó tartozik a Magyar Szabvány szerinti minőséget saját költségén bizonyítani. Az ő kötelessége szükség esetén az importengedélyek beszerzése, a biztonságtechnikai, munkavédelmi, tűzvédelmi és hivatalos minőségi vizsgálatok elvégztetése, a termék minősítése.

13.3. A szerződés tárgyát képező szolgáltatásnak teljes egészében és minden műszaki, és egyéb szakági részletében rendeltetésszerű használatra alkalmasnak kell lennie.

13.4. Vállalkozó az elkészült szerkezetek minőségét próbákkal köteles ellenőrizni, mely próbák eredményét az építési naplóban rögzíti. Az egyéb építési munkákat a szakági sajátosságoknak megfelelően köteles minősíteni, illetőleg a minősítést dokumentálni.

14. Jótállás és szavatosság

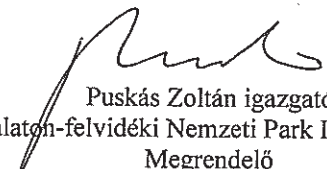
14.1. Vállalkozót a végleges és sikeres üzembe helyezést követő első naptól jótállási kötelezettség terheli. Ettől az időponttól kezdődik a szerződés tárgya teljesítése során megvalósult létesítmény, továbbá valamennyi egyéb építmény, berendezés, szereléstechikai vezeték és szerelvény, stb. garanciális időszaka, függetlenül attól, hogy azokat Vállalkozó mikor szerezte be.

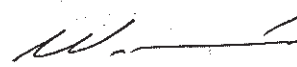
14.2. Vállalkozó teljesítésre vonatkozó teljes körű garancia-kötelezettségének időtartama **24 naptári hónap**.

14.3. Vállalkozó szavatolja, hogy az általa megvalósított kivitelezés minősége mind a felhasznált anyagok, mind a létesítmény szerkezete és kivitele szempontjából a műszaki dokumentációnak, továbbá a jelen szerződés 16. pontjában foglalt minőségi követelményeknek megfelel.

14.4. Vállalkozó Ptk-ban meghatározott szavatossági kötelezettsége az átadás-átvételi eljárás befejezését követő első naptól kezdődik. Ha a Megrendelő egyes munkarészeket már korábban átvett, a szavatosság ezekre a részátadás időpontjától érvényes.

14.5. A jótállási vagy szavatossági idő alatt felfedett hiányosságokat, hibákat haladéktalanul a Vállalkozó tudomására kell hozni, aki köteles haladéktalanul intézkedni a felfedett hiányosság, vagy előálló hiba megszüntetésére. Amennyiben a Vállalkozó ésszerű időn belül (rendeltetésszerű


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

használatot befolyásoló és azonnali beavatkozást igénylő, vagy egyéb jellegű meghibásodás) nem intézkedik, vagy a megtett intézkedései az elvárt hatás kiváltására alkalmatlanok voltak, Megrendelő jogosult a hibát, hiányosságot a Vállalkozó költségére és kockázatára megszüntetni. Az így elvégzett munkákra továbbra is fennáll a Vállalkozó jótállási és/vagy szavatossági kötelezettsége.

14.6. Az átadás-átvétel napjától számított 12 hónapon belül a jelen szerződés alapján elvégzett munkákat ismételten felül kell vizsgálni. Az utó-felülvizsgálati eljárás előkészítése a Megrendelő feladata. Az eljárásra a Vállalkozót – legalább 8 nappal az eljárás megkezdése előtt – meg kell hívni, a Megrendelő hibajegyzékének egyidejű csatolásával. Felek az ellenőrzési eljárásról jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell a résztvevőknek az ellenőrző szemlén tett nyilatkozatait, továbbá a Vállalkozó által elismert hibák kijavítási határidejét.

14.7. Vállalkozó az öt terhelő jótállási, szavatossági időn belül megszűnése, jogutód nélküli felszámolása esetére jelen szerződéssel Megrendelőre engedményezi az alvállalkozóit terhelő, végső soron azonban a Megrendelőt illető jótállási, szavatossági idő alapján érvényesíthető összes jogot. Ezen igények érvényesíthetősége érdekében Vállalkozó a jelen szerződés megkötését követően 15 napon belül köteles igénybevett alvállalkozóinak cégnevét, székhelyét, képviselőjének nevét és adószámát a Megrendelővel írásban közölni. Úgyszintén köteles Vállalkozó a szerződés teljesítése során az alvállalkozói változásokat a Megrendelőnek haladéktalanul, de legkésőbb 3 munkanapon belül írásban közölni.

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy jelen engedményezésről alvállalkozóit írásban értesíti.

15. Különleges feltételek

15.1. Vállalkozó szavatolja, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatban Megrendelőt mentesíti minden olyan igénnyel, peres eljárással szemben, ami a szerzői jogok, vagy bármilyen más egyéb védett jog megsértése miatt felmerülhetne. Minden ilyen eljárás teljes költség kihatása a Vállalkozót terheli.

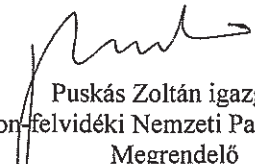
15.2. Szerződő Felek mentesülnek a nem szerződésszerű magatartás negatív következményei alól, ha bizonyítják, hogy a Felek érdekkörében keletkezett sérülés a másik Fél nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza, vagy pedig bizonyítják, hogy a kötelezettség teljesítését vis maior körülmény akadályozta. Az ilyen körülmény felmerülésekor a körülményre hivatkozni kívánó fél a másik felet haladéktalanul értesíteni köteles. A vis maior körülményt az arra hivatkozó Fél az illetékes szervvel igazoltatni köteles.


15.3. Vállalkozó a vállalt feladat teljesítése során csak érvényes munkavállalói engedéllyel, munkaszerződéssel rendelkező munkavállalókat foglalkoztathat. Vállalkozó rendelkezik a dolgozóinak személyre szóló balesetbiztosítással, mely olyan munkahelyi baleset-, és rokkantságbiztosítás, amely a dolgozó jogszerű követelését – beleértve a TB viszontkövetelését is – fedezi.

16. Egyéb rendelkezések

16.1. Jelen szerződést kizárólag szerződő Felek cégjegyzésre jogosult törvényes szervezeti képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum) a Kbt. 303. és 307.§-ában foglaltak alapján. Szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

16.2. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot,


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

16.3. Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

16.4. Vállalkozó képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazzák; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megrendelő szerződéseinek nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje.

16.5. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetére perértéktől függően kikötik a Veszprém Városi, illetőleg a Veszprém Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét.

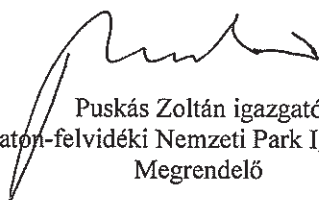
16.9. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen, vagy végrehajthatatlan, vagy érvényességét, illetve végrehajthatóságát később veszti el, ez a szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét nem érinti. Ugyanez irányadó abban az esetben, ha kiderül, hogy a szerződésben szabályozási hiányosságok vannak. Az érvénytelen, végrehajthatatlan vagy hiányzó rendelkezést egy olyan önálló rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely – amennyiben ez jogilag lehetséges – a legközelebb áll a Szerződő Felek szándékához, illetve amelyet a megállapodás értelme és céljai szerint elérni kívánnak. Jelen rendelkezés irányadó az ügyben eljáró bíróságra is.

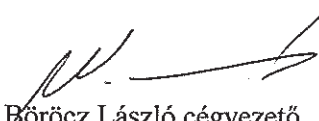
17. A vállalkozási szerződés mellékletei

Szerződő Felek a jelen szerződésben foglaltakon túlmenően az alább felsorolt mellékletek érvényességében, továbbá az azokban rögzített feltételekben állapodnak meg:

1. Fejér Európa Kft. által elkészített műszaki leírás,
2. SOM-513/3/2010. számon kiadott közútkezelői hozzájárulás,
3. Megrendelő által a közbeszerzési eljárás során kiadott „Ajánlattételi felhívás”-a;
4. Megrendelő által a közbeszerzési eljárás során kiadott „Ajánlattételi Dokumentáció” és kiegészítései;
5. Vállalkozó közbeszerzési eljárás során készített „Ajánlat”-a;
6. Vállalkozó által készített és Megrendelő által elfogadott műszaki ütemterv (heti bontásban);
7. Vállalkozó által készített és Megrendelő által elfogadott pénzügyi ütemterv;
8. Vállalkozó teljes körű, a tárgy vonatkozó építés-szerelési felelősségbiztosítása.
9. Vállalkozói garancia nyilatkozat
10. Felhatalmazó levél.

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó

18. Nyilatkozatok

Mindkét Szerződő Fél kijelenti, hogy

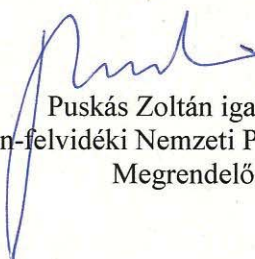
- kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére;
- a jelen szerződés aláírását az erre kijelölt vezető, illetőleg a cég igazgatósága, vagy vezető testülete szabályszerűen engedélyezte, és az megfelel az erre vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek;
- jelen szerződést a fél nevében aláíró személy megfelelő, a vonatkozó jogszabályok által megkívánt regisztrált aláírási joggal rendelkezik, így részéről a szerződés aláírása és teljesítése nem eredményezi más, olyan szerződés vagy egyéb jognyilatkozat megszegését, melyben félként szerepel;
- nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

19. Alkalmazandó jogszabályok

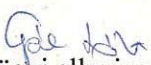
A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a *közbeszerzésekről* szóló 2003. évi CXXIX. Törvény (Kbt.), a *Polgári Törvénykönyvről* szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.), az *adózás rendjéről* szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.), az *építőipari kivitelezési tevékenységről* szóló 191/2009. (IX.15.) Korm.sz. rendelet, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadók.

20. Jelen szerződés minkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 20 (Húsz) oldalas szerződés 6 (hat), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akarattal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

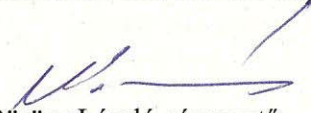
Csopak, 2012. március 20.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő



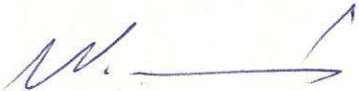

pénzügyi ellenjegyző

Székesfehérvár, 2012. március 20.


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó



Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Böröcz László cégvezető
Útéppark Bt.
Vállalkozó